

Periodisk emnerapport TYSK1100 “Tysk språk: Ord og form” 2015 II

1

- Pensum

Pensum består av et lite kompendium (egentlig to, men det andre er en oppgavesamling) og en grammatikk, og begge er mer egnet til å slå opp i enn til å lese. Dette gir en pedagogisk utfordring, men det er vanskelig å se hvordan pensum kan være vesentlig annerledes når innholdet i emnet er som det er, med hovedvekt på formålære. Derimot kan det være grunn til å kutte ut kompendiet *Grammatikaufgaben*, ettersom det ikke brukes mye i undervisningen og det ikke egner seg til kollokvering eller selvstudium siden det mangler fasit, og det kan også være grunn til å bytte ut grammatikken *Tysk grammatikk*, siden den er på norsk mens undervisningen er på tysk og den er dyr (innbundet 649 kroner, heftet 349 kroner), for eksempel med *Schülerduden: Grammatik* (18 euro). Da vil det også bli lettere å knytte undervisningen opp mot grammatikken i undervisningen, noe noen studenter har savnet.

- Undervisning

Noen studenter synes timetallet er for lavt. Det er en forelesningstime og to seminar timer ukentlig over 14 uker med 2 uker i midten som studentene bruker til å skrive en kvalifiseringsoppgave som de får en tilbakemelding på. Studentene er delt inn i tre seminar grupper, og slik er det blitt mulig å få til ganske mye dialog og medvirkning. Undervisningsformen i seminar timene er en blanding av stoffgjennomgang og oppgaveløsning i små grupper. Studentene gir blandete meldinger om hvor godt seminar timene og forelesningene fungerer. Noen savner en oppfriskningsfase i starten, et tettere og mer strukturert forhold mellom undervisning og pensum, og mer trening i oversettelse. Dette er det grunn til å lytte til. Noen studenter er også kritiske til PBL-tilnærmingen i seminar timene.

- Ressurser og infrastruktur

Det går helt greit å bruke et mellomstort auditorium til forelesningene og standard seminar rom i PAM til gruppetimene, med prosjektør og nett.

- Eksamen

Det er skoleeksamen på 4 timer uten noen hjelpemidler. Det kan være grunn til å overveie om ikke en annen form, for eksempel hjemmeeksamen, er bedre egnet til å måle læringsutbyttet og til å stimulere læringsprosessen fram mot eksamen.

2 Læringsutbyttebeskrivelsene i emnebeskrivelsen

gir en god beskrivelse av hva studentene skal kunne etter avlagt eksamen.

3 Emnebeskrivelsen

ser ut til å fungere noenlunde tilfredsstillende. Plasseringen av emnet i emne grupper og med hensyn til nivå og forkunnskaper virker riktig. Strykprosenten er denne gang lav (under 10%), men igjen burde vi nok presisere at interesse for grammatikk er en viktig forutsetning for å ta emnet, og at et fremmedspråkstudium krever en betydelig egeninnsats.

4 Ingen endringer siden siste periodiske evaluering

5 Forslag til forbedringer:

Se over om pensum, pluss at det er grunn til å tenke gjennom eksamensformen.